

# Sources from the Past

## \* Qianlong on Chinese Trade with England

\* Emperor from 1735 to 1796.

*Qing administrators tightly restricted foreign trade. Foreign merchants had to deal with government-approved agents outside the city walls of Guangzhou and had to depart as soon as they had completed their business. In 1793 a British diplomat representing King George III of England bestowed gifts on the emperor Qianlong and petitioned for the right to trade at ports other than Guangzhou. In a letter to King George, Qianlong outlined his views on Chinese trade with England. His letter also bespeaks clearly the importance of government policy for commerce and economic affairs in China.*

You, O king, from afar have yearned after the blessings of our civilization, and in your eagerness to come into touch with our influence have sent an embassy across the sea bearing a memorandum. I have already taken note of your respectful spirit of submission, have treated your mission with extreme favor and loaded it with gifts, besides issuing a mandate to you, O king, and honoring you with the bestowal of valuable presents. . . .

Yesterday your ambassador petitioned my ministers to memorialize me regarding your trade with China, but his proposal is not consistent with our dynastic usage and cannot be entertained. Hitherto, all European nations, including your own country's barbarian merchants, have carried on their trade with our Celestial Empire at Guangzhou. Such has been the procedure for many years, although our Celestial Empire possesses all things in prolific abundance and lacks no product within its own borders. There was therefore no need to import the manufactures of outside barbarians in exchange for our own produce. But as the tea, silk, and porcelain which the Celestial Empire produces are absolute necessities to European nations and to yourselves, we have permitted, as a signal mark of favor, that trading agents should be established at Guangzhou, so that your wants might be supplied and your country thus participate in our benefi-

cence. But your ambassador has now put forward new requests which completely fail to recognize our throne's principle to "treat strangers from afar with indulgence," and to exercise a pacifying control over barbarian tribes the world over. . . . Your England is not the only nation trading at Guangzhou. If other nations, following your bad example, wrongfully importune my ear with further impossible requests, how will it be possible for me to treat them with easy indulgence? Nevertheless, I do not forget the lonely remoteness of your island, cut off from the world by intervening wastes of sea, nor do I overlook your excusable ignorance of the usages of our Celestial Empire. I have consequently commanded my ministers to enlighten your ambassador on the subject, and have ordered the departure of the mission. . . .

If, after the receipt of this explicit decree, you lightly give ear to the representations of your subordinates and allow your barbarian merchants to proceed to Zhejiang and Tianjin, with the object of landing and trading there, the ordinances of my Celestial Empire are strict in the extreme, and the local officials, both civil and military, are bound reverently to obey the law of the land. Should your vessels touch the shore, your merchants will assuredly never be permitted to land or to reside there, but will be subject to instant expulsion. In that event your barbarian merchants will have had a long journey for nothing. Do not say that you were not warned in due time! Tremblingly obey and show no negligence! A special mandate!

### For Further Reflection

- What considerations might have prompted the Chinese government to take such a restrictive approach to foreign trade?

Source: J. O. P. Bland. *Annals and Memoirs of the Court of Peking*. Boston: Houghton Mifflin, 1914, pp. 325-31. (Translation slightly modified.)

Source: J. Bentley & H. Ziegler,  
Traditions & Encounters

## Sources from the Past

## Letter of Lin Zexu to Queen Victoria

*In 1838 Qing emperor Daoguang sent Lin Zexu to Guangzhou to put an end to imports of opium into China. A leading Confucian scholar, Lin worked to persuade Chinese and foreigners alike that opium was a harmful and evil drug. In 1839 he composed a letter to Great Britain's Queen Victoria seeking her support in halting the flow of opium. Although never delivered, the letter illustrates Lin's efforts to stem the flow of opium by reason and negotiation before he resorted to sterner measures.*

You have traded in China for almost 200 years, and as a result, your country has become wealthy and prosperous.

As this trade has lasted for a long time, there are bound to be unscrupulous as well as honest traders. Among the unscrupulous are those who bring opium to China to harm the Chinese; they succeed so well that this poison has spread far and wide in all the provinces. You, I hope, will certainly agree that people who pursue material gains to the great detriment of the welfare of others can be neither tolerated by Heaven nor endured by men. . . .

I have heard that the areas under your direct jurisdiction such as London, Scotland, and Ireland do not produce opium; it is produced instead in your Indian possessions such as Bengal, Madras, Bombay, Patna, and Malwa. In these possessions the English people not only plant opium poppies that stretch from one mountain to another but also open factories to manufacture this terrible drug. As months accumulate and years pass by, the poison they have produced increases in its wicked intensity, and its repugnant odor reaches as high as the sky. Heaven is furious with anger, and all the gods are moaning with pain! It is hereby suggested that you destroy and plow under all of these opium plants and grow food crops instead, while issuing an order to punish severely anyone who dares to plant opium poppies again. If you adopt this policy of love so as to produce good and exterminate evil, Heaven will protect you, and gods will bring you good fortune. Moreover, you will enjoy a long life and be rewarded with a multitude of children and grandchildren!

The present law calls for the imposition of the death sentence on any Chinese who has peddled or smoked opium. Since a Chinese could not peddle or smoke opium if foreigners had not brought it to China, it is clear that the true culprits of a Chinese's death as a result of an opium conviction are the opium traders from foreign countries. Being the cause of other people's death, why should they themselves be spared from capital punishment? A murderer of one person is subject to the death sentence; just imagine how many people opium has killed! This is the rationale behind the new law which says that any foreigner who brings opium to China will be sentenced to death by hanging or beheading. Our purpose is to eliminate this poison once and for all and to the benefit of all mankind. . . .

Our Celestial Empire towers over all other countries in virtue and possesses a power great and awesome enough to carry out its wishes. But we will not prosecute a person without warning him in advance; that is why we have made our law explicit and clear. If the merchants of your honorable country wish to enjoy trade with us on a permanent basis, they must fearfully observe our law by cutting off, once and for all, the supply of opium. Under no circumstance should they test our intention to enforce the law by deliberately violating it.

## FOR FURTHER REFLECTION

How does Lin Zexu convey his distaste for opium in the descriptive terms he attaches to the drug, and how do the punishments inflicted on opium peddlers suggest Lin Zexu's perception of opium's threat to China?

SOURCE: Dan J. Li. *China in Transition*. New York: Van Nostrand, 1969, pp. 64–67.

Source: J. Beattie H. Ziegler, *Traditions & Encounters*